

**2005**

Poplachové systémy - Elektrické zabezpečovací systémy - Část 3: Ústředny	ČSN CLC/TS 50131-3  33 4591
--	--------------------------------------

Alarm systems - Intrusion systems -  
Part 3: Control and indicating equipment

Systèmes d'alarme - Systèmes d'alarme intrusion -  
Partie 3: Matériel de commande et d'affichage (Centrale d'alarme)

Alarmanlagen - Einbruchmeldeanlagen -  
Teil 3: Melderzentrale

Tato norma je českou verzí technické specifikace CLC/TS 50131-3:2003. Technická specifikace CLC/TS 50131-3:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the Technical Specification CLC/TC 50131-3:2003. The Technical Specification CLC/TS 50131-3:2003 has the status of a Czech standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje Národní příloha NM ČSN EN 50131-1/ Z1 ze září 2000.

	© Český normalizační institut, 2005 <b>72360</b> Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.
--	--

---

## Národní předmluva

Tato norma přejímá technickou specifikaci CLC/TS 50131-3 vydanou v souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC, část 2.

## Upozornění

Převzetí TS do národních norem členů CEN/CENELEC není povinné a tato TS nemusí být na národní úrovni převzata jako normativní dokument.

## Změny proti předchozí normě

Tato norma přejímá v plném rozsahu znění CLC/TS 50131-3 a ruší přílohu NM normy ČSN 50131-1/Z1, která vycházela v době svého vydání ze stavu rozpracovaných návrhů prEN 50131-7.

## Citované normy

EN 50130-4:1996 zavedena v ČSN EN 50130-4:1997 (33 4590) Poplachové systémy. Elektromagnetická kompatibilita. Norma skupiny výrobků: Požadavky na odolnost komponentů požárních systémů, zabezpečovacích systémů a systémů přivolání pomoci

EN 50130-5:1998 zavedena v ČSN EN 50130-5:1999 (33 4590) Poplachové systémy. Část 5: Metody zkoušek vlivu prostředí

EN 50131-1:1997 zavedena v ČSN EN 50131-1:1998 (33 4590) Poplachové systémy. Elektrické zabezpečovací systémy. Část 1: Všeobecné požadavky

EN 50131-6:1997 zavedena v ČSN EN 50131-6:1999 (33 4590) Poplachové systémy. Elektrické zabezpečovací systémy. Část 6: Napájecí zdroje

EN 60065:2002 zavedena v ČSN EN 60065: 2003 (36 7000) Zvukové, obrazové a podobné elektronické přístroje - Požadavky na bezpečnost

EN 60529:1991 zavedena v ČSN EN 60529:1993 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)

EN 60950-1:2001 zavedena v ČSN EN 60950-1:2003 (36 9060) Zařízení informační technologie - Bezpečnost. Část 1: Všeobecné požadavky

EN 60068-1:1994 zavedena v ČSN EN 60068-1:1997 (34 5791) Zkoušení vlivů prostředí. Část 1: Všeobecně a návod

## Upozornění na národní poznámky

Do normy byly k článku 8.2.3.2, tabulky 22 a do Informativní přílohy A2 doplněny informativní národní poznámky.

## Vypracování normy

Zpracovatel: CQC, Ing. Stanislav Křeček, IČ 632 88 184, JABLOTRON, s. r. o.,  
IČ 148 64 959, ing. Milan Holas

Technická normalizační komise: TNK 124 EPS a poplachové systémy

TECHNICKÁ SPECIFIKACE  
TECHNICAL SPECIFICATION  
SPÉCIFICATION TECHNIQUE  
TECHNISCHE SPEZIFIKATION

CLC/TS 50131-3  
Červenec 2003

ICS 13.310

Poplachové systémy - Elektrické zabezpečovací systémy -

Část 3: Ústředny

Alarm systems - Intrusion systems -

Part 3: Control and indicating equipment

Systèmes d'alarme -

Systèmes d'alarme intrusion -

Partie 3: Matériel de commande et

d'affichage

(Centrale d'alarme)

Alarmanlagen -

Einbruchmeldeanlagen -

Teil 3: Melderzentrale

Tato technická specifikace byla schválena CENELEC 2003-05-19.

Členové CENELEC se žádají, aby zveřejnili existenci této TS stejným způsobem jako EN a vhodnou formou je zpřístupnili na národní úrovni. Národní normy, pokud jsou v rozporu s TS, mohou zůstat v platnosti současně s TS.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Litvy, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CENELEC**

**Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice**

**European Committee for Electrotechnical Standardization**

**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**

**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel**

© 2003 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. CLC/TS 50131-

3:2003 E

Text tohoto návrhu byl předložen k formálnímu hlasování a byl schválen CENELEC jako CLC/TC 50131-3 dne 2003-05-19.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum oznámení existence CLC/TS (doa) 2003-10-30  
na národní úrovni

Strana 5

---

Obsah

	Strana
<b>1</b> Rozsah platnosti	
.....	
8	
<b>2</b> Normativní odkazy	
.....	
	8
<b>3</b> Definice a zkratky	
.....	
9	
<b>3.1</b> Definice	
.....	
..... 9	
<b>3.2</b> Zkratky	
.....	
..... 13	
<b>4</b> Vlastnosti zařízení	
.....	
	14
<b>4.1</b> Všeobecně	
.....	
..... 14	
<b>4.2</b> Funkčnost	
.....	

..... 14

**5** Konstrukce  
ústředny

..... 15

**6** Stupně  
zabezpečení

..... 15

**7** Požadavky na odolnost proti vlivu  
prostředí..... 15

**7.1**  
Všeobecně

..... 15

**7.2** Třída I: Prostředí

vnitřní.....

15

**7.3** Třída II: Prostředí vnitřní

všeobecné..... 15

**7.4** Třída III: Prostředí venkovní

chráněné..... 15

**7.5** Třída IV: Prostředí venkovní

všeobecné..... 15

**7.6** Zvláštní  
podmínky

..... 15

**7.7** Zkoušky vlivu  
prostředí

..... 15

**8** Funkční  
požadavky

..... 16

**8.1**  
Vstupy

..... 16

**8.2**  
Provoz

..... 16

### **8.3**

Zpracování

..... 22

### **8.4**

Signalizace

..... 24

### **8.5** Výstupy

hlášení

..... 28

### **8.6** Zabezpečení proti

sabotáži..... 29

### **8.7**

Porucha

..... 30

### **8.8**

Propojení

..... 30

### **8.9**

Časování

..... 31

### **8.10** Záznam

událostí

..... 31

### **8.11** Napájecí

zdroj

.. 32

## **9** Elektrická

bezpečnost

..... 33

## **10** Dokumentace

výrobku.....

33

### **10.1** Instalace a

údržba

.....	33
<b>10.2</b> Návod k použití	
.....	
33	
<b>11</b> Značení a štítky	
.....	
34	
<b>12</b> Zkoušky	
.....	
..... 34	
<b>12.1</b> Podmínky při zkoušení	
.....	
..... 34	
<b>12.2</b> Funkční zkoušky	
.....	
35	
<b>12.3</b> Omezená funkční zkouška.....	35
<b>12.4</b> Funkční zkoušky	
.....	
36	
<b>12.5</b> Přístupové úrovně	
.....	
..... 46	

Strana 6

Strana

<b>12.6</b> Požadavky na oprávněný přístup.....	46
--	----

<b>13</b> Zkoušky vlivu prostředí	
.....	
..... 55	

<b>13.1</b> Všeobecně	
--------------------------	--

.....	55
<b>13.2</b> Výběr zkoušek vlivu prostředí.....	55
<b>Příloha A</b> (informativní) Způsoby propojení.....	57
<b>A.1</b> Vyhrazené drátové propojení.....	57
<b>A.2</b> Sdílené drátové propojení.....	58
<b>A.3</b> Bezdrátové propojení.....	58
<b>A.4</b> Časování elektrických signálů.....	58
<b>Příloha B</b> (informativní) Příklad výpočtů kódových kombinací.....	59
<b>Příloha C</b> (informativní) Souhrn požadavků na časování.....	60
<b>Obrázky</b>	
Obrázek A.1 - Vyhrazené drátové propojení.....	57
Obrázek A.2 - Sdílené drátové propojení.....	58
Obrázek A.3 - Bezdrátové propojení.....	58
<b>Tabulky</b>	
Tabulka 1 - Úrovně přístupu.....	17
Tabulka 2 - Požadavky na oprávnění - přístupové úrovně 2, 3 a 4.....	17
Tabulka 3 - Detekce opakovaných chybných opravňujících kódů.....	18
Tabulka 4 - Podmínky blokující uvedení do stavu střezení.....	18



Tabulka 5 - Překonání podmínek blokování uvedení do stavu střežení.....	19
Tabulka 6 - Požadavky povolení k nulování.....	20
Tabulka 7 - Automatické blokování.....	21
Tabulka 8 - Manuální blokování.....	21
Tabulka 9 - Vyhodnocení poplachových, tísňových, sabotážních a poruchových signálů/zpráv.....	23
Tabulka 10 - Monitorování chodu.....	24
Tabulka 11 - Signalizace (z tabulky 4 EN 50131-1).....	26
Tabulka 12 - Doplnková signalizace (indikace) na ústředně nebo přidavném ovládacím zařízení.....	27
Tabulka 13 - Požadavky na hlášení.....	28
Tabulka 14 - Ochrana proti sabotáži.....	29
Tabulka 15 - Detekce sabotáže.....	29
Tabulka 16 - Průměr nástroje k detekci sabotáže.....	29
Tabulka 17 - Demontáž z úchytu.....	30
Tabulka 18 - Rozlišení poruchových stavů.....	30
Tabulka 19 - Potvrzování propojení.....	31
Tabulka 20 - Redukovaná funkční zkouška.....	35
Tabulka 21 - Funkční zkoušky.....	37

Tabulka 22 - Zkoušky zpracování tísňových signálů nebo zpráv.....	38
Tabulka 23 - Zkoušky zpracování sabotážních signálů nebo zpráv.....	40
Tabulka 24 - Zkouška monitorování provozu.....	43
Tabulka 25 - Zkouška zpracování poruchových signálů nebo zpráv.....	44

Strana 7

Strana

Tabulka 26 - Zkouška zpracování doplňkových funkcí (nespecifikovaných v EN 50131-1).....	45
Tabulka 27 - Zkouška přístupu k funkcím a ovladačům.....	46
Tabulka 28 - Zkouška zablokování uživatelského vstupu při nesprávných přístupových kódech.....	48
Tabulka 29 - Zkouška generování sabotáže při nesprávných přístupových kódech.....	49
Tabulka 30 - Zkouška postupu uvádění do stavu střežení.....	49
Tabulka 31 - Zkouška postupu uvádění do stavu klidu.....	51
Tabulka 32 - Zkouška funkce příchodové cesty.....	51
Tabulka 33 - Zkouška funkce odchodové cesty.....	53
Tabulka 34 - Zkouška paměti událostí.....	54
Tabulka 35 - Výběr zkoušek vlivu prostředí.....	56
Tabulka C.1 - Přehled časování.....	60

## 1 Rozsah platnosti

Tato technická specifikace stanovuje požadavky na zkušební postupy pro ověřování zabezpečovacích funkcí ústředen EZS a vlivu prostředí na ústředny EZS určené pro použití v systémech elektrické zabezpečovací signalizace a tísňových systémech (HAS) instalovaných v budovách.

Tato technická specifikace stanovuje požadavky na ústředny instalované v budovách a využívající vyhrazená nebo sdílená pevná propojení nebo bezdrátová propojení. Tyto požadavky se také vztahují na části ústředen, které jsou obvykle montovány na vnější konstrukci budovy (PŘÍKLAD Ovládací klávesnice).

Tato technická specifikace stanovuje požadavky na provedení ústředen, ale neobsahuje požadavky na navrhování, zpracování projektu, instalaci, provoz a údržbu systémů EZS.

Tyto požadavky se vztahují také na ústředny, jejichž součástí jsou prostředky detekce, propojení, ovládání, komunikace a napájení jiných aplikací.

Požadavky jsou stanoveny na části ústředen s ohledem na třídu vlivu okolního prostředí. Tato klasifikace popisuje prostředí, ve kterém se předpokládá navrhovaný provoz. Jsou-li požadavky čtyř tříd prostředí nedostatečné a pokud se na základě zkušeností v určitých geografických oblastech vyskytují extrémní klimatické podmínky, jsou v příloze A EN 50131-1 uvedeny speciální národní požadavky. Všeobecné požadavky týkající se vlivu prostředí na části ústředen jsou popsány v článku 7.

POZNÁMKA V této technické specifikaci jsou použity odkazy na výraz I&HAS (*intruder & hold-up system*). Tento výraz přísluší zabezpečovacím a tísňovým systémům instalovaným odděleně.

## 2 Normativní odkazy

Do této technické specifikace jsou začleněna formou datovaných nebo nedatovaných odkazů ustanovení z jiných publikací. Tyto normativní odkazy jsou uvedeny na vhodných místech v textu a seznam těchto publikací je uveden níže. U datovaných odkazů se pozdější změny nebo revize kterékoliv z těchto publikací vztahují na tuto evropskou normu jen tehdy, pokud do ní byly začleněny změnou nebo revizí. U nedatovaných odkazů platí poslední vydání příslušné publikace (včetně změn).

EN 50130-4:1996 Poplachové systémy Elektromagnetická kompatibilita - Norma skupiny výrobků: Požadavky na odolnost komponentů požárních systémů, zabezpečovacích systémů a systémů přivolání pomoci

*(Alarm systems - Electromagnetic compatibility - Product family standard: Immunity requirements for components of fire, intruder and social alarm systems)*

EN 50130-5:1998 Poplachové systémy - Metody zkoušek vlivu prostředí

*(Alarm systems - Environmental test methods)*

EN 50131-1:1997 Poplachové systémy - Elektrické zabezpečovací systémy - Část 1: Všeobecné požadavky

*(Alarm systems - Intrusion systems - General requirements)*

EN 50131-6:1997 Poplachové systémy - Elektrické zabezpečovací systémy - Část 6: Napájecí zdroje  
(*Alarm systems - Intrusion systems - Power supplies*)

EN 60065:2002 Požadavky na bezpečnost elektrických přístrojů napájených ze sítě pro domácí a podobné použití  
(*Audio, video and similar apparatus - Safety requirements*)

EN 60529:1991 Stupně ochrany krytem (krytí-IP kód)  
(*Degrees of protection provided by enclosures (IP code)*)

EN 60950-1:2001 Zařízení informační technologie - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky  
(*Information technology equipment - Safety -General requirements*)

EN 60068-1:1994 Zkoušení vlivů prostředí - Část 1: Všeobecně a návod  
(*Environmental testing - Part 1: General and guidance*)

---

**-- Vynechaný text --**